

Zeitschrift:	Campanae Helveticae : organe de la Guilde des Carillonneurs et Campanologues Suisses = Organ der Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz
Herausgeber:	Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz
Band:	19 (2015)
Vorwort:	Vorwort = Editorial
Autor:	Friedrich, Andreas

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VORWORT

EDITORIAL

Campanae Helveticae est de retour ! Notre revue a fait une pause qui s'est prolongée, ce qui n'était pas prévu au départ.

Ce numéro illustre le fait que tout ce que certains appellent un « carillon » n'en est pas forcément un. Les instruments de Genève et de Buenos Aires sont des exemples d'installations qui de par le nombre et la qualité de leurs cloches ont le potentiel de devenir de vrais carillons. Il leur manque cependant des claviers à bâtons. Le lecteur trouvera une discussion assez technique sur les prétendues vertus d'autres types de claviers. Et il apprendra qu'en cas de nécessité, trente sonneurs peuvent remplacer un clavier.

La récente installation d'une cloche de paix au musée Henry Dunant en Appenzell est un prétexte pour rappeler la miraculeuse survie d'une cloche de la cathédrale catholique de Nagasaki, ville anéantie par l'arme atomique le 9 août 1945. Des milliers d'autres cloches ont été détruites pendant la 2^e Guerre mondiale. L'article sur l'église Sainte-Marie de Lübeck retrace les efforts pour doter à nouveau ce beau bâtiment, qui fut la proie des flammes en mars 1942 déjà, d'une belle sonnerie.

Da sind wir wieder ! Nach einer Verschnaufpause, die sich verzögert hat, erscheint nun Campanae Helveticae erneut.

Diese Nummer zeigt, dass nicht alles, was gewisse Leute als « Carillon » bezeichnen, notwendigerweise auch ein solches ist. Die Instrumente in Genf und Buenos Aires beispielsweise verfügen über eine genügende Anzahl gut gestimmter Glocken und haben somit das Potential für wirkliche Carillons. Aber es fehlt ihnen eine Stockklaviatur. Der Leser erfährt aus der technischen Diskussion, warum andere Klaviaturen als untauglich abzulehnen sind (und dass im Notfall dreissig Personen eine Klaviatur ersetzen können).

Kürzlich wurde im appenzellischen Henry-Dunant-Museum eine Friedensglocke eingeweiht. Sie erinnert an die wundersame Erhaltung der Glocke der katholischen Kathedrale der Stadt Nagasaki, die am 9. August 1945 von einer Atombombe dem Erdboden gleichgemacht wurde. Tausende anderer Glocken waren bei Kriegsende zerstört. Der Beitrag über die Marienkirche Lübeck - Opfer eines Luftangriffes im März 1942 - schildert die Anstrengungen zur Wiederausrüstung dieses prachtvollen Gebäudes mit einem schönen Geläute.

Andreas Friedrich